

**Ghearmáin, an-Hamburg: Engineering services**  
**OJ S 172/2020 04/09/2020**  
**Córas cáiliúcháin – fóntais**  
**Seirbhísí**

**Bunús dlí:**

Treoir 2014/25/AE

**Alt I: Aonán conarthachta**

---

**I.1. Ainm agus seoltaí**

Ainm oifigiúil: Hamburger Hochbahn AG  
Seoladh poist: Steinstraße 20  
Baile: Hamburg  
Cód NUTS: DE600 Hamburg  
Cód poist: 20095  
Tír: An Ghearmáin  
Teagmhálaí: Fachbereich Baueinkauf  
Ríomhphost: [Alexander.Miketta@hochbahn.de](mailto:Alexander.Miketta@hochbahn.de)  
Guthán: +49 403288-2975  
Facs: +49 403288-2138  
**Seoladh/seoltaí idirlín:**  
Príomhsheoladh: <http://hochbahn.de>  
Seoladh phróifíl an cheannaitheora: <https://www.hochbahn.de/ausschreibungen>

**I.3. Cumarsáid**

Is féidir tuilleadh faisnéise a fháil ó an seoladh thuasluaite  
Ní mór tairiscintí nó iarratais ar rannpháirtíocht a sheoladh chuig an seoladh thuasluaite

**I.6. Príomhghníomhaíocht**

Áineas, cultúr agus reiligiún

**Alt II: Cuspóir**

---

**II.1. Raon feidhme an tsoláthair****II.1.1. Teideal**

Qualifizierungssystem Sachverständigenleistung Tunnel in geschlossener Bauweise für die Netzerweiterung U5

**II.1.2. Príomhchód CPV**

71300000 Engineering services

**II.1.3. An cineál conartha**

Seirbhísí

**II.2. Cur síos****II.2.3. Láthair feidhmíochta**

Cód NUTS: DE60 Hamburg

#### **II.2.4. Cur síos ar an soláthar**

Vergabe von Sachverständigenleistungen im Zuge eines Verhandlungsverfahrens. Die qualifizierten Bieter werden jeweils zur Abgabe eines Angebots aufgefordert.

#### **II.2.5. Critéir dámhachtana**

Ní praghas an t-aon critéar dámhachtana agus ní luaitear na critéir uile ach amháin sna doiciméid soláthair

#### **II.2.8. Fad an chórais cáiliúcháin**

Fad éiginnte

#### **II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh**

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

### **Alt III: Faisnéis dhlíthiúil, eacnamaíoch, airgeadais agus theicniúil**

---

#### **III.1. Coinníollacha rannpháirtíochta**

##### **III.1.9. Cáiliúchán don chóras**

Coinníollacha le comhlíonadh ag oibreoirí eacnamaíocha ag féachaint dá gcáilíocht:

Das gesuchte Unternehmen hat den Nachweis zu erbringen, dass es in der Lage ist, die unter dem Punkt VI.3 „Zusätzliche Angaben“, beschriebene Leistung sowohl technisch als auch wirtschaftlich zu erbringen. Für das Prüfsystem werden daher Unternehmen zugelassen, die vergleichbare Leistungen bereits erbracht haben und wirtschaftlich dazu in der Lage sind diese auch in Zukunft zu erbringen.

Um am Verfahren teilzunehmen sind folgende Anforderungen zu erfüllen bzw. die nachfolgend beschriebenen Nachweise formlos einzureichen. Nach Auswertung der eingereichten Unterlagen und erfolgter Auswertung, erhält der Bewerber/eine Information darüber, ob er/sie qualifiziert ist an entsprechenden zukünftigen Ausschreibungen teilzunehmen.

Na modhanna ar dá réir a bhfíorófar gach aon cheann de na coinníollacha sin :

1. Allgemeine Anforderung:

Der gesamte Geschäftsverkehr ist in deutscher Sprache abzuwickeln. Sämtliche Erklärungen, Nachweise, Referenzen sowie alle weiteren Unterlagen sind in deutscher Sprache zu liefern.

Coinníollacha le comhlíonadh ag oibreoirí eacnamaíocha ag féachaint dá gcáilíocht:

2. Wirtschaftliche finanzielle und persönliche Leistungsfähigkeit:

Folgende Nachweise sind einzureichen.

— Nachweis einer ausreichenden Haftpflichtversicherung;

— Erklärung des Bieters über im Unternehmen getroffene Maßnahmen zur Verhinderung von Korruption (Compliance- Erklärung);

— Nachweis über die Eintragung in ein Berufsregister;

— Nachweis über den Handelsregisterauszug;

— Eintragung in das Berufsregister des Sitzes oder Wohnsitzes des Unternehmens.

Bewerber, die ihren Sitz nicht in der Bundesrepublik Deutschland haben, haben entsprechende Bescheinigungen vorzulegen.

Na modhanna ar dá réir a bhfíorófar gach aon cheann de na coinníollacha sin :

— Bescheinigungen des Finanzamtes und der Krankenkasse zum Nachweis der vollständigen Entrichtung von Steuern, Beiträgen und Abgaben. Die Bescheinigungen dürfen nicht älter als 12 Monate sein;

— Erklärung, dass die Dienstleistung innerhalb der o.g. Zeiträume erbracht werden kann und qualifiziertes Personal in ausreichender Anzahl zur Verfügung steht;

- Erklärung, ob Teile der geforderten Leistung durch Nachauftragnehmer erbracht werden sollen, Benennung der Nachauftragnehmer einschließlich Nachweis deren Qualifikation;
- Bei juristischen Personen eine Darstellung, ob bzw. in welcher Art und in welchem Umfang geschäfts- und eigentumsrechtliche Verflechtungen (Eigentümer/Aktionäre/Beteiligungen) mit anderen Unternehmen -insbesondere des Bauhaupt- und Baunebengewerbes bestehen;
- Erklärung über Gesamtumsatz und den Umsatz für vergleichbare Dienstleistungen in den letzten 3 Geschäftsjahren.

Coinníollacha le comhlíonadh ag oibreoirí eacnamaíocha ag féachaint dá gcáilíocht:

- Erklärung über die Anzahl in den letzten 3 Geschäftsjahren Beschäftigten Personen (aufgeteilt nach Funktion):

- Mitarbeiteranzahl mindestens 10 Ingenieure.

- Nachweis der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit durch geeignete Belege (Bilanzen, Bonitätserklärung Bank).

### 3. Technische Leistungsfähigkeit:

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

Der Dienstleister hat den Nachweis seiner Fachkunde, Leistungsfähigkeit, Erfahrung und Zuverlässigkeit zu erbringen durch:

- eine Liste der in den letzten 8 Jahren erbrachten Dienstleistungen bei Vorhaben mit vergleichbaren Konstruktionen (Tunnelbauvorhaben mit innerstädtischer Trassenführung) mit Angabe des eigenen Leistungsanteils und der Baukosten.

Na modhanna ar dá réir a bhfíorófar gach aon cheann de na coinníollacha sin :

Zusätzlich zu der Liste der in den letzten 8 Jahren erbrachten Dienstleistungen hat der Bewerber zum Nachweis einer technischen Leistungsfähigkeit eine detaillierte Darstellung von 4 Referenzprojekten mit Angabe des AG, Volumen, Ansprechpartner beim AG mit Telefonnummer und E-Mail-Adressen mit dem Teilnahmeantrag einzureichen. Darüber hinaus ist anzugeben, welche der unter dem Punkt „zusätzliche Angaben“ genannten Planungsgewerke vom Bieter in Eigenleistung erbracht werden. Die Bewertungsmatrix zu den Referenzen kann unter der e-Mailadresse [Alexander.Miketta@hochbahn.de](mailto:Alexander.Miketta@hochbahn.de) angefordert werden.

Coinníollacha le comhlíonadh ag oibreoirí eacnamaíocha ag féachaint dá gcáilíocht:

Zwingend erforderlich: Die Person muss ein vom Eisenbahn-Bundesamt anerkannter Gutachter (gem. aktueller Liste) auf dem Sachgebiet Geotechnik in dem Tätigkeitsbereich Tunnelbau sein. Wird dieser Mindeststandard nicht erfüllt, erfolgt ein Ausschluss der Bewerbung wegen fehlender Eignung.

Na modhanna ar dá réir a bhfíorófar gach aon cheann de na coinníollacha sin :

Erforderliche Referenzen von Prüfungen in den letzten 5 Jahren:

- Referenz 1: Prüfsachverständiger EBA für ein Schildvortrieb mit Hydroschild mit mindestens Durchmesser von 10,0 m;
- Referenz 2: Prüfsachverständiger für Schildvortrieb mit Hydroschild;
- Referenz 3: Prüfen und Erstellen Ausführungsstatik Tübbindesign.

## Alt IV: Nós imeachta

---

### IV.1. Cur síos

### IV.2. Faisnéis riaracháin

#### IV.2.4. Teangacha inar féidir tairiscintí nó iarratais ar rannpháirtíocht a chur isteach Gearmáinis

### VI.3. Faisnéis bhreise

Im Zusammenhang mit dem geplanten Neubau der U5 in Hamburg sollen die Prüfmusterleistungen/Sachverständigenleistungen ausgeschrieben werden. Im ersten Schritt wird ein Qualifizierungssystem für unterschiedliche Bauverfahren vorgeschaltet. Hier geht es um die Gutachterliche Tätigkeit im Bereich des Tunnelbaus in geschlossener Bauweise.

Im Bauvorhaben kommt es zu Berührungen mit Anlagen des Eisenbahnbundesamtes. Es wird daher auch hierfür die Qualifikation abgefragt.

### VI.4. Nósanna imeachta athbhreithniúcháin

#### VI.4.1. Comhlacht athbhreithniúcháin

Ainm oifigiúil: Vergabekammer bei der Finanzbehörde

Seoladh poist: Große Bleichen 27

Baile: Hamburg

Cód poist: 20354

Tír: An Ghearmáin

Ríomhphost: [vergabekammer@fb.hamburg.de](mailto:vergabekammer@fb.hamburg.de)

Guthán: +49 4042823-1491

Facs: +49 4042823-2020

#### VI.4.2. Comhlacht atá freagrach as nósanna imeachta idirghabhála

Ainm oifigiúil: Europäische Kommission, Generaldirektion Wettbewerb

Seoladh poist: 200, Rue de Loi

Baile: Brüssel

Cód poist: 1049

Tír: An Bheilg

Guthán: +32 2991111

Facs: +32 2950138

#### VI.4.3. Nós imeachta athbhreithniúcháin

Faisnéis chruinn faoi spriodháta(i) le haghaidh nósanna imeachta athbhreithniúcháin:

Nach § 101b Abs. 2 GWB endet die Frist, mit der die Unwirksamkeit eines Vertrages mit einem Nachprüfungsverfahren geltend gemacht werden kann, 30 Kalendertage nach der Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union. Nach § 107 Abs. 3 Nr. 1bis 4 GWB ist der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens unzulässig, soweit:

- der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht unverzüglich gerügt hat,
- Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
- Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
- mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

#### VI.4.4.

**Seirbhís ónar féidir faisnéis a fháil faoin nós imeachta athbhreithniúcháin**

Ainm oifigiúil: Vergabekammer bei der Finanzbehörde

Seoladh poist: Große Bleichen 27

Baile: Hamburg

Cód poist: 20354

Tír: An Ghearmáin

Ríomhphost: [vergabekammer@fb.hamburg.de](mailto:vergabekammer@fb.hamburg.de)

Guthán: +49 4042823-1491

Facs: +49 4042823-2020

**VI.5. Dáta seolta an fhógra seo**

01/09/2020